« -아/어 주다 » faire pour quelqu'un

« -아/어 주다 » signifie « faire quelque chose pour quelqu'un ». « 주다 » veut dire « donner » : l'action est faite au bénéfice d'une autre personne.

La règle

On ajoute « -아/어 » au radical, puis « 주다 » : 사다 → 사 주다 (acheter pour quelqu'un), 가르치다 → 가르쳐 주다 (enseigner à quelqu'un). À la forme polie : -아/어 주세요 (faites pour moi, s'il vous plaît). À la forme honorifique : -아/어 주시다 (선생님이 가르쳐 주셨어요 : le professeur nous a enseigné).

Vocabulaire

설명하다 [seolmyeonghada] = expliquer

안내하다 [annaehada] = guider, faire visiter

데려다 주다 [deryeoda juda] = raccompagner (quelqu'un)

고치다 [gochida] = réparer

도와주다 [dowajuda] = aider

빌려주다 [billyeo joda] = prêter

Exemples

- 친구가 선물을 사 줬어요. [chinguga seonmureul sa jwosseoyo] : Mon ami m'a acheté un cadeau.
- 선생님이 설명해 주셨어요. [seonsaengnimi seolmyeonghae jwosyeosseoyo] : Le professeur nous a expliqué.
- 집까지 데려다 주세요. [jipkkaji deryeoda juseyo] : Raccompagne-moi jusqu'à la maison, s'il te plaît.
- 이거 고쳐 주실 수 있으세요 ? [igeo gochyeo jusil su isseuseyo] : Pouvez-vous me réparer ça ?

Leçon créée avec l'aide de l'IA.